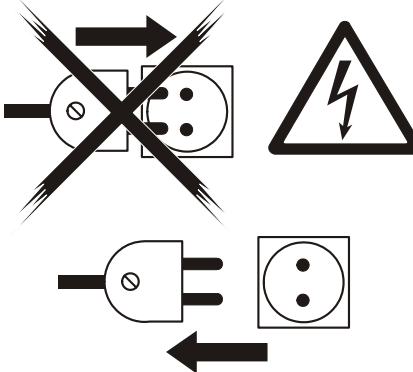
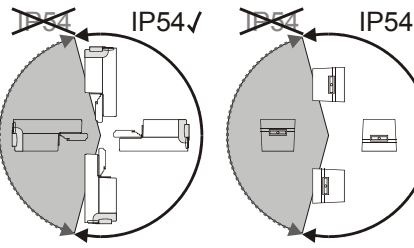
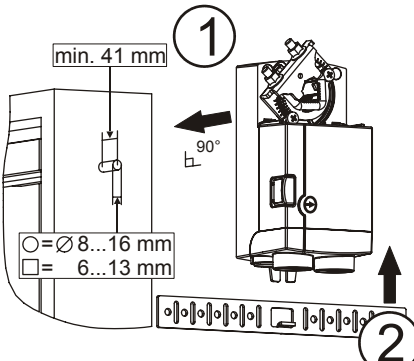
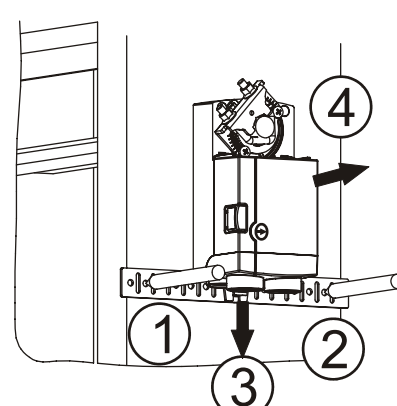
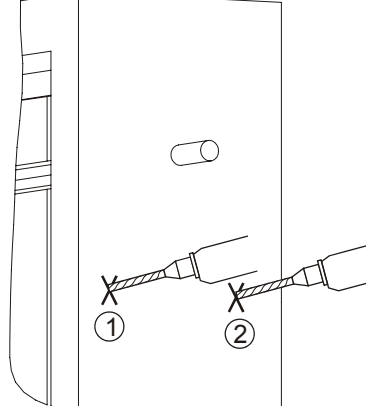
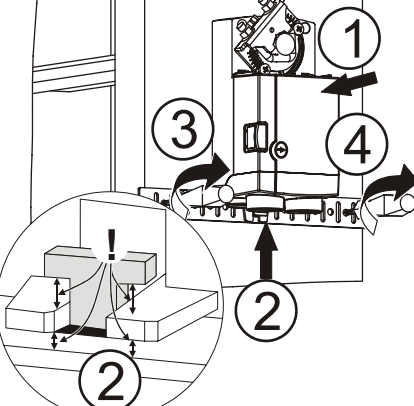


**D** Montageanweisung  
**DK** Installationsvejledning  
**ES** Instrucciones de montaje  
**F** Instructions d'installation  
**I** Istruzioni di montaggio  
**N** Installationsinstruktioner  
**NL** Installatievoorschrift  
**P** Instruções de montagem  
**S** Installation instruktioner  
**FI** Asennusohje

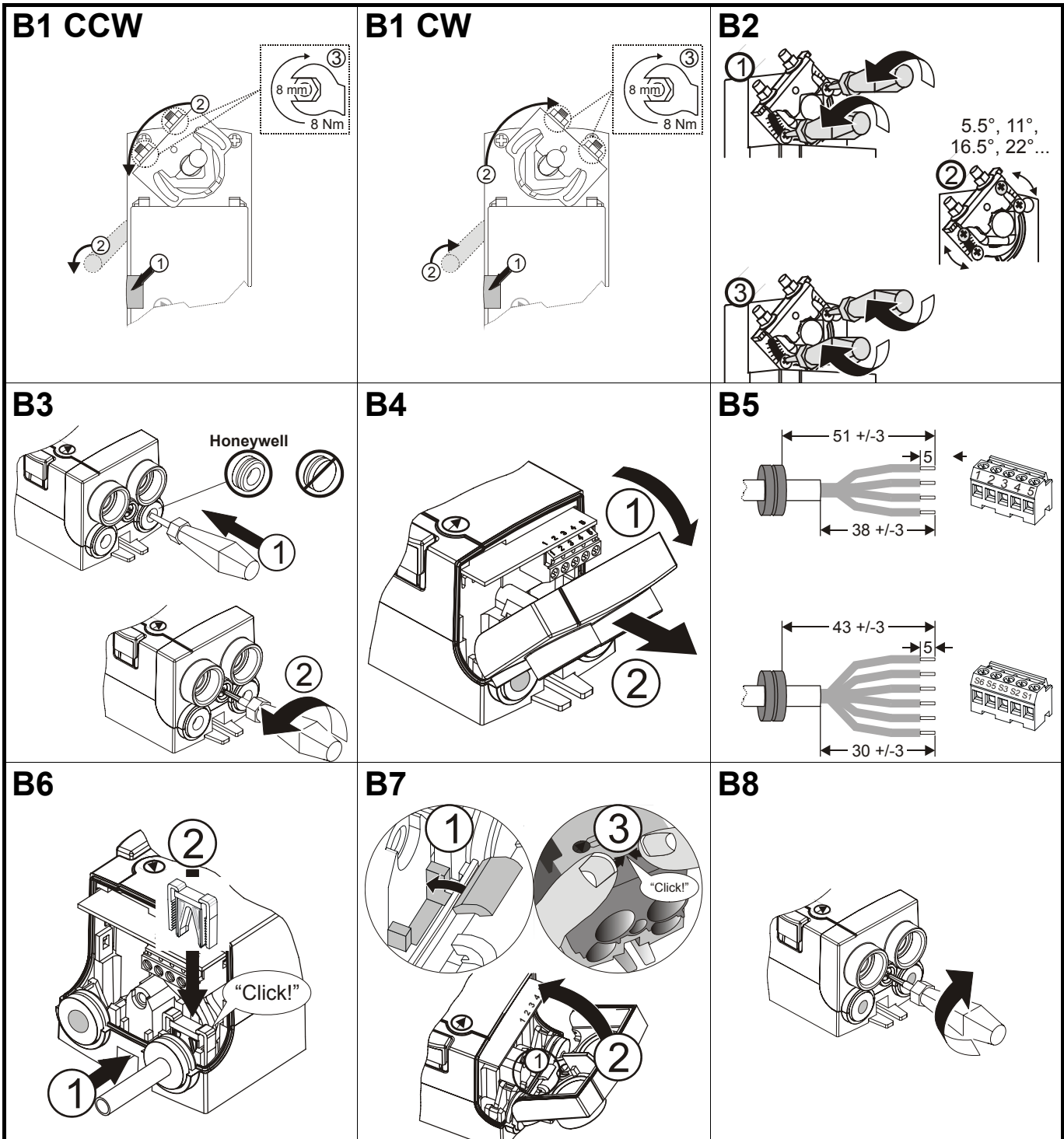
## N05xx / N10xx NON-SPRING RETURN DIRECT-COUPLED DAMPER ACTUATORS

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

<p><b>E</b> Keep these instructions together with the actuator or with the equipment documentation! Only qualified personnel may perform electrical connections for 230 VAC. <b>Caution!</b> Do not improperly open the actuator.</p>	<p><b>F</b> Cette instruction est à conserver avec le servo-moteur ou avec la documentation de l'installation ! Le raccordement électrique de servo-moteur pour le 230 V AC ne peut être effectué que par le personnel autorisé. <b>Attention !</b> Le servo-moteur ne doit pas être ouvert non-conformément.</p>	<p><b>P</b> Guarde estas instruções junto do actuador ou junto da documentação da instalação! A ligação eléctrica do actuador a 230 V AC só deve ser efectuada por pessoal especializado. <b>Atenção!</b> O actuador não deve ser aberto de forma inadequada.</p>
<p><b>D</b> Diese Anleitung ist beim Antrieb oder in der Anlagen-dokumentation aufzubewahren! Elektrisches Anschließen von Antrieben für 230 V AC ist nur durch autorisiertes Fachpersonal gestattet. <b>Achtung!</b> Der Stellantrieb darf nicht unsachgemäß geöffnet werden.</p>	<p><b>I</b> Queste istruzioni devono essere conservate insieme al servocomando o con la documentazione dell'impianto! I collegamenti a 230 V c.a. devono essere eseguiti da personale qualificato. <b>Attenzione!</b> Il servocomando non deve essere aperto impropriamente.</p>	<p><b>S</b> Denna instruktion skall förvaras tillsammans med ställdonet eller anläggningsdokumentationen! Elektrisk anslutning av ställdon med 230 V AC får endast utföras av behörig personal. <b>Obs!</b> Ställdonet får endast öppnas på ändamålsenligt sätt.</p>
<p><b>DK</b> Opbevar denne vejledning sammen med motoren eller med anlægsdokumentationen! Elektrisk tilslutning af motorer for 230 V AC bør kun foretages af autoriserede personer. <b>Obs!</b> Forsøg ikke at adskille motoren.</p>	<p><b>N</b> Denne vejledningen skal opbevares sammen med motoren eller anlægsdokumentationen! Elektrisk tilkøpling af motorer med 230 V AC må kun udføres af fagfolk. <b>Obs!</b> Motoren må ikke åbnes af ukyndige.</p>	<p><b>FI</b> Tätä ohjetta tulee säilyttää toimimoottorin läheisyydessä tai yhdessä laitosdokumenttien kanssa! Ainoastaan asiaankuuluvat oikeudet omaavat henkilöt saavat tehdä käyttöjännitteen 230 VAC liitäntöitä. <b>Huomio!</b> Toimimoottoria ei saa (ellei käyttöohjessa ole toisin mainittu) avata.</p>
<p><b>ES</b> Conserve estas instrucciones con el actuador o con la documentación de la instalación. La conexión eléctrica del actuador a 230 V CA debe hacerse solamente por personal cualificado. <b>Atención!</b> El actuador no debe ser abierto de manera inadecuada.</p>	<p><b>NL</b> Deze handleiding moet bij de servomotor, of met de documentatie van de installatie worden bewaard! De elektrische aansluiting van servomotoren voor 230 Vac mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd. <b>Opgelet!</b> Wees voorzichtig met het openen servomotor!</p>	
<p><b>A1</b></p> 	<p><b>A2</b></p> 	<p><b>A3</b></p> 
<p><b>A4</b></p> 	<p><b>A5</b></p> 	<p><b>A6</b></p> 

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>D</b> Montage auf links (CCW) oder rechts (CW) schließender Klappe              | <b>I</b> Montaggio su farfalla con chiusura sinistrorsa (CCW) o destrorsa (CW)    | <b>S</b> Montage på vänsterstängande (CCW) eller högerstängande (CW) spjäll |
| <b>DK</b> Montering på spjæld, som lukker til venstre (CCW) eller til højre (CW)   | <b>N</b> Montering på spjæld som lukker til venstre (CCW) eller højre (CW)        | <b>FI</b> Asennus vasemmalle (CCW) tai oikealle (CW) sulkeutuvalle pellille |
| <b>ES</b> Montaje sobre la compuerta que cierra a izquierda (CCW) o a derecha (CW) | <b>NL</b> Montage op links (CCW) of rechts (CW) sluitende klep                    |   |
| <b>F</b> Montage sur un clapet fermant à gauche (CCW) ou à droite (CW)             | <b>P</b> Montagem em tampa de fechar para a esquerda (CCW) ou para a direita (CW) |   |

**MOUNTING ON COUNTERCLOCKWISE (CCW) OR CLOCKWISE (CW) CLOSING DAMPER**



E	wiring	2-position control	Floating control	Feedback	Modulating control	End switches
D	Verkabelung	2-Positionen-Steuerung	3-Pos.-Regelung	Rückmeldung	Stetige Regelung	Endschalter
DK	Ledninger	Tænd / sluk kontakt	Glideregulering	Feedback	Modulerende regulering	Ekstra kontakter
ES	Cableado	Control de 2 posiciones	Control flotante	realimentación	Control modulante	Interruptores auxiliares
F	Câblage	Interrupteur 2 positions	Commande flottante	rétroaction	Commande modulante	Interrupteurs supplémentaires
I	Cablaggio	Controllo di due posizioni	Controllo flottante	feedback	Controllo modulato	Interruttori ausiliari
N	Ledningsnett	To-plas-serings-betjening	Flytende kontroll	Feedback	Modulerende kontroll	Tilleggs-brytere
NL	Bedrading	Twee positie schakelaar	Zwevende regeling	Feedback	Modulatie-regeling	Extra schakelaars
P	Cablagem	Comando de 2 posições	Controlo flutuante	realimentação	Controlo de modulação	Interruptores auxiliares
S	Kablage	Till- / Från-kopplare	Flytande reglering	Feedback	Modulerande reglering	Ytterligare omkopplare
FI	Kaapelointi	Päälle- / pois-kytkin	Liukuohjaus	Feedback	Modulaatio-ohjaus	Lisäkytkin

**WIRING**

**C1: N05010, N10010**

Modulating: 0[2]...10V, 10...0[2]V

**C1: N05010, N10010**

Floating: Dir ↷

**C1: N05010, N10010**

2-Position: Dir ↷

**C2: N05230-2POS, N10230-2POS**

2-Position: Dir ↷

**C3: N0524, N1024**

Floating: Dir ↷

**C3: N0524, N1024**

2-Position: Dir ↷

**C4**

END SWITCHES  
(max. 230 V, 5 A)

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <b>D</b> Einstellung für links (CCW) oder rechts (CW) schließender Klappe / Synchronisation       | <b>I</b> Regolazione per farfalla con chiusura sinistrorsa (CCW) o destrorsa (CW) / Sincronizzazione   | <b>S</b> Ställning på vänsterstängande (CCW) eller högerstängande (CW) spjäll / Synkronisering |
| <b>DK</b> Justering på spjæld, som lukker til venstre (CCW) eller til højre (CW) / Synkronisering | <b>N</b> Justering på spjæld som lukker til venstre (CCW) eller højre (CW) / Synkronisering            | <b>FI</b> Säättö vasemmalle (CCW) tai oikealle (CW) sulkeutuvalle pellille / Synkronointi      |
| <b>ES</b> Ajuste para la compuerta que cierra a izquierda (CCW) o a derecha (CW) / Sincronización | <b>NL</b> Regeling voor links (CCW) of rechts (CW) sluitende klep / Synchronisatie                     |  |
| <b>F</b> Ajustement pour un clapet fermant à gauche (CCW) ou à droite (CW) / Synchronisation      | <b>P</b> Adaptação para tampa de fechar para a esquerda (CCW) ou para a direita (CW) / Synchronization |  |

**ADJUSTING FOR COUNTERCLOCKWISE (CCW) OR CLOCKWISE (CW) CLOSING DAMPER / SYNCHRONIZATION**

<p><b>D1 CCW</b> N0524, N1024, N05230-2POS, N10230-2-POS</p>	<p><b>D1 CW</b> N0524, N1024, N05230-2POS, N10230-2-POS</p>	<p><b>SYNCHRONIZATION</b> N05010/N10010 (MODULATING/FLOATING)</p>
--	---	---

- |   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| <b>D</b> Demontage der Zugentlastung      | <b>I</b> Smontaggio del dispositivo antistrappo | <b>S</b> Koppla bort klammern         |
| <b>DK</b> Afmontage af aflastningsklemmen | <b>F</b> Démontage de la broche de blocage      | <b>FI</b> Kaapelijännityksen vapautus |
| <b>ES</b> Desmontaje del clip de sujeción | <b>NL</b> Demontage van de trekontlasting       |                                       |

**DISMOUNTING STRAIN-RELIEF CLAMP**

<p><b>E1</b></p>	<p><b>E2</b></p>	<p><b>E3</b></p>
------------------	------------------	------------------

**Honeywell**

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Ecublens, Route du Bois 37, Switzerland by its Authorized Representative:

**Automation and Control Solutions**

Honeywell GmbH  
Böblinger Straße 17  
D-71101 Schönaich / Germany  
Phone: (49) 7031 637 - 01  
Fax: (49) 7031 637 - 493  
<http://ecc.emea.honeywell.com>

Subject to change without notice. Printed in Germany  
MU1B-0276GE51 R1007F